|  |  |
| --- | --- |
| **PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) approvato con decisione del Consiglio ECOFIN del 13 luglio 2021 - MISSIONE 4: ISTRUZIONE E RICERCA - Componente 1 – Potenziamento dell’offerta dei servizi di istruzione: dagli asili nido alle Università - Investimento 3.3: Piano di messa in sicurezza e riqualificazione dell’edilizia scolastica** | **STAATLICHER WIEDERAUFBAUPLAN (PNRR) genehmigt durch den Beschluss des ECOFIN-Rates vom 13. Juli 2021 - AUFGABENBEREICH 4 - Bildung und Forschung - Bestandteil 1 - Stärkung des Bildungsangebots von den Kinderkrippen bis zur Universität - Investition 3.3: Plan für die Sicherheit und Aufwertung von Schulen** |
| **DOMANDA DI PARTECIPAZIONE E PROPOSTA DI INTERVENTO**(ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_) da trasmettere a:Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige Ufficio Affari amministrativiappalti.bauauftraege@pec.prov.bz.itPalazzo 2Stanza 429Piazza Silvius Magnago, 1039100 Bolzano | **TEILNAHMEANTRAG UND MASSNAHMEVORSCHLAG**(gemäß Beschluss der Landesregierung vom \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_) zu übermitteln an:Autonome Provinz Bozen Südtirol Amt für Verwaltungsangelegenheitenappalti.bauauftraege@pec.prov.bz.itLandhaus 2Zimmer 429Silvius Magnago Platz,1039100 Bozen |
| La presente istanza costituisce la proposta progettuale e domanda di partecipazione ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del \_\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ a valere sui fondi di cui all’art. 5 del Decreto del Ministro dell’Istruzione n. 343 del 2 dicembre 2021 “Decreto per la definizione dei criteri di riparto, su base regionale, delle risorse del Piano Nazionale di ripresa resilienza e delle modalità di individuazione degli interventi”. | Der vorliegende Antrag stellt den Projektvorschlag und den Antrag auf Teilnahme gemäß dem Beschluss der Landesregierung von \_\_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_ für die in Artikel 5 des Dekretes des Bildungsministers Nr. 343 vom 2. Dezember 2021 "Dekret zur Festlegung der Kriterien für die Verteilung der Mittel des staatlichen Wiederaufbauplanes auf regionaler Ebene und der Verfahren zur Ermittlung der Maßnahmen " genannten Mittel dar. |

|  |  |
| --- | --- |
| La/Il sottoscritta/o, ……………………. (c.f.: ……………………….), in qualità di legale rappresentante del Comune o Direttrice/ore della Ripartizione provinciale competente, presenta l’istanza al fine dell’ammissione al finanziamento del seguente intervento/proposta progettuale e dichiara: | Der/Die Unterfertigte ………………………….. (St.Nr.: ……………………………….), in seiner/ihrer Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter der Gemeinde oder Direktor/in der zuständigen Landesabteilung, stellt hiermit einen Antrag auf Zulassung zur Finanzierung folgender Maßnahme/ folgenden Projektvorschlags und erklärt: |
|  |  |
| **DATI IDENTIFICATIVI DEL PROPONENTE** | **KENNDATEN DES ANTRAGSTELLERS** |
| **SOGGETTO PROPONENTE** | **VORSCHLAGENDE KÖRPERSCHAFT** |
| Comune di / Provincia autonoma di Bolzano Ripartizione ………………. | Gemeinde / Autonome Provinz Bozen Abteilung ……………... |
| Codice fiscale………………………….. | Steuernummer…………………… |
| Con sede legale in via …………………………………….. | Mit Rechtsitz in der Gemeinde - Anschrift …………………………………….. |
| Cap……………………………………… | PLZ…………………………………… |
| Prov…………………………… | Prov………………………… |
| E-Mail……………………………… | E-Mail ………………………………. |
| Indirizzo PEC (da utilizzare per le comunicazioni ufficiali relative al progetto)……………………………… | ZEP-Adresse (die für offizielle Mitteilungen im Zusammenhang mit dem Projekt verwendet werden soll)……………………………………… |
| Referente interno per l’intervento:  | Kontaktperson für die Maßnahme: |
| Nominativo ….………………………………… | Name ….………………………………… |
| Ruolo all’interno dell’ente: ……………… | Rolle innerhalb der Organisation…………………………………… |
| E-Mail………………………………… | E-Mail……………………………… |
| Telefono ………………………………. | Tel …………………………………… |
| **Dati Progetto** | **Projektdaten** |
| Titolo intervento: \_\_\_ | Bezeichnung Maßnahme: \_\_\_\_\_ |
| Istituzione Scolastica beneficiaria (denominazione): \_\_\_ | Begünstigte Schule (Name): \_\_\_ |
| Tipologia di istituto (grado): \_\_\_\_ | Art der Schule (Schulebene): \_\_\_\_\_\_\_ |
| **Localizzazione intervento** | **Ort der Maßnahme** |
| Via………………………………… | Straße…………………………… |
| Comune di …………………… | Gemeinde ……………………… |
| Prov …………………. | Prov………………………………… |
| **Dati Progetto** | **Projektdaten** |
| Descrizione dettagliata della proposta di intervento e delle finalità che si intende perseguire come previsto nell’Avviso pubblico (è possibile allegare un documento): | Ausführliche Beschreibung der vorgeschlagenen Maßnahme und der mit ihr verfolgten Ziele, wie in der öffentlichen Bekanntmachung dargelegt (Sie können ein Dokument anhängen): |
| Anno costruzione Edificio oggetto di intervento: \_\_\_\_\_\_\_ | Baujahr Gebäude, welches Gegestand des Eingriffes ist: \_\_\_\_\_\_\_ |
| CUP: \_\_\_\_\_ | Eindeutiger Projektcode (CUP):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Tipologia di intervento (indicare):[ ]  A1- demolizione e ricostruzione di edifici scolastici; [ ]  A2 - interventi di solo adeguamento/ miglioramento sismico con indice di rischio sismico post operam =>0.6; [ ]  A3 - interventi di adeguamento /miglioramento sismico con indice di rischio sismico post operam =>0.6 ed efficientamento energetico con miglioramento di almeno due classi energetiche; [ ]  A4 - interventi di solo efficientamento energetico con miglioramento di almeno due classi energetiche, purché l’immobile oggetto di intervento sia in possesso di certificato di collaudo delle strutture ai sensi delle NTC 2008 o delle NTC 2018 o sia stato sottoposto a verifica di vulnerabilità sismica e presenti un IR=>0,6. | Typologie der Maßnahme (bitte angeben)[ ]  A1- Abbruch und Wiederaufbau von Schulgebäuden; [ ]  A2 - seismische Aufrüstung/ Verbesserung nur mit seismischem Risikoindex post operam => 0,6; [ ]  A3 - seismische Aufrüstung/ Verbesserung mit einem seismischen Risikoindex post operam => 0,6 und Energieeffizienzaufwertung mit einer Verbesserung um mindestens zwei Energieklassen; [ ]  A4 - nur energetische Sanierungen mit einer Verbesserung um mindestens zwei Energieklassen, sofern das Gebäude, welcher Gegenstand der Maßnahme ist, im Besitz einer Abnahmebescheinigung gemäß NTC 2008 oder NTC 2018 ist oder einer Bewertung der seismischen Gefährdung unterzogen wurde und einen IR=>0,6 aufweist.  |
| Intervento previsto nella programmazione triennale 2022-2024?[ ]  SI [ ]  NOSE NO, l’intervento verrà inserito nella programmazione triennale 2022-2024 entro il mese di ………………. 2022. | Maßnahme in der Dreijahresplanung 2022-2024 vorgesehen?[ ]  JA [ ]  NEINFALLS NEIN, die Maßnahme wird innerhalb des Monats …..…. des Jahres 2022 in die Dreijahresplanung aufgenommen. |
| Livelli di progettazione approvati:[ ]  studio di fattibilità approvato il \_\_\_\_\_\_\_\_\_ con atto \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[ ]  progetto di fattibilità tecnica ed economica approvato il \_\_\_\_\_\_\_\_\_ con atto \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[ ]  progetto definitivo approvato il \_\_\_\_\_\_\_\_\_ con atto \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[ ]  progetto esecutivo approvato il \_\_\_\_\_\_\_\_\_ con atto \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Genehmigte Planungsebenen:[ ]  Machbarbarkeitsstudie genehmigt am \_\_\_\_\_\_\_\_\_ mit folgendem Akt \_\_\_\_\_\_\_\_\_[ ]  Projekt zur technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit genehmigt am \_\_\_\_\_\_\_\_\_ mit folgendem Akt \_\_\_\_\_\_\_\_\_[ ]  Endgültiges Projekt genehmigt am \_\_\_\_\_\_\_\_\_ mit folgendem Akt \_\_\_\_\_\_\_\_\_[ ]  Ausführungsprojekt genehmigt am \_\_\_\_\_\_\_\_\_ mit folgendem Akt \_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Indirizzo di conservazione della documentazione di progetto: | Adresse für die Aufbewahrung der Projektdokumentation: |
| Via/Piazza……………………… | Straße/Platz………………… |
| Cap………………………………… | Postleitzahl…………………………… |
| Comune di ……………….. | Gemeinde …………………. |
| Prov………………………………. | Prov…………………………… |
| Numero studenti dell'edificio beneficiario dell'intervento: \_\_\_ | Anzahl der Schüler des Gebäudes, welches Gegenstand der Maßnahme ist : \_\_\_\_ |
| Opera collaudata con certificato di collaudo delle strutture ai sensi delle NTC 2008 o delle NTC 2018:[ ]  SI[ ]  NOSe NO, indicare di seguito il valore IR della verifica di vulnerabilità sismica desumibile dalla documentazione in possesso del richiedente: \_\_\_\_\_\_ | Kollaudiertes Bauvorhaben mit Abnahmebescheinigung nach NTC 2008 oder NTC 2018:[ ]  JA[ ]  NEINFalls NEIN, geben Sie bitte nachstehend den IR-Wert für die Prüfung der seismischen Gefährdung an, der sich aus den dem Antragsteller vorliegenden Unterlagen entnehmen lässt: \_\_\_\_\_\_ |
| Indicatore sismico ante operam (in caso di demolizione e ricostruzione): \_\_\_\_\_\_ | Seismischer Ante-operam-Indikator (im Falle eines Abbruchs und Wiederaufbaus): \_\_\_\_\_\_\_\_ |
| indicatore ante operam (efficientamento energetico) - indicazione classe energetica: \_\_\_\_\_ | Ante operam-Indikator (Energieeffizienzaufwertung) - Angabe der Energieklasse: \_\_\_\_\_ |
| indicatore post operam (sismico): \_\_\_\_\_ | Post operam Indikator (seismisch): \_\_\_\_\_ |
| indicatore post operam (efficientamento energetico): \_\_\_\_\_\_ | Post operam Indikator ( Energieeffizienzaufwertung ): \_\_\_\_\_\_ |
| Mc. dell’edificio oggetto di intervento: \_\_\_\_\_ | Kubikmeter des Gebäudes, das Gegenstand der Maßnahme ist: \_\_\_\_\_ |
| Mq. superficie lorda oggetto di intervento: \_\_\_\_\_ | Quadratmeter Bruttofläche des Gebäudes, das Gegenstand der Maßnahme ist: \_\_\_\_\_ |
| QUADRO ECONOMICO COMPLESSIVO DELL’OPERA:WIRTSCHAFTLICHER GESAMTKOSTENAUFSTELLUNG DES BAUVORHABENS:

|  |  |
| --- | --- |
| TIPOLOGIA DI COSTI / ART DER KOSTEN | IMPORTO / BETRAG |
| Lavori / Arbeiten |  |
| Costi della sicurezza / Sicherheitskosten |  |
| Spese tecniche / Technische Ausgaben |  |
| Imprevisti / Unvorhergesehenes |  |
| Pubblicità / Werbung  |  |
| Altri costi previsti / Sonstige Kosten  |  |
|  |
| Totale / Insgesamt |  |

 |
| Costo a mq dell’intervento: \_\_\_\_\_ euroKosten der Maßnahme pro Quadratmeter:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Euro |  |
| TIPOLOGIA SPESA PER LA QUALE SI CHIEDE IL FINANZIAMENTO E IMPORTO (tenuto conto di quanto indicato all’art. 4, punto 1 dell’”ALLEGATO 5 – ACCORDO DI CONCESSIONE DI FINANZIAMENTO E MECCANISMI SANZIONATORI” allegato alla nota del Ministero dell’Istruzione del 16.12.2021):ART DER AUSGABEN, FÜR DIE EINE FINANZIERUNG ANGEFRAGT WIRD, UND BETRAG (unter Berücksichtigung der Angaben in Artikel 4 Nummer 1 von "ANHANG 5 - FINANZIERUNGSVEREINBARUNG UND STRAFMASSNAHMEN" Anlage der Mitteilung des Bildungsministeriums vom 16.12.2021):

|  |  |
| --- | --- |
| TIPOLOGIA DI COSTI / ART DER KOSTEN | IMPORTO / BETRAG |
| Lavori / Arbeiten |  |
| Costi della sicurezza / Sicherheitskosten |  |
| Spese tecniche / Technische Ausgaben |  |
| Imprevisti / Unvorhergesehenes |  |
| Pubblicità / Werbung  |  |
| Altri costi previsti / Sonstige Kosten  |  |
|  |
| Totale / Insgesamt |  |

 |
| Fonte ulteriore finanziamento per la parte non coperta dal finanziamento richiesto:Beschaffung zusätzlicher Mittel für den Teil, der nicht durch die beantragten Mittel abgedeckt ist:

|  |  |
| --- | --- |
| TIPOLOGIA / ART | IMPORTO / BETRAG |
| Risorse proprie / Eigene Mittel |  |
| Altro\* / Sonstiges\* |  |
| Totale (differenza tra costo complessivo opera e finanziamento richiesto) / Gesamt (Differenz zwischen den Gesamtkosten des Bauvorhabens und der beantragten Finanzierung) |  |
| \* In caso di altra forma di finanziamento indicare dettagliatamente i riferimenti / Im Falle anderer Finanzierungsformen geben Sie bitte die einzelnen Details: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

 |
|  |  |
| CRONOPROGRAMMA delle attività (approvazione livelli progettazione, indizione gara lavori, aggiudicazione lavori, inizio lavori, esecuzione 25%, 50%, 75% lavori, termine lavori, collaudo, con relativa spesa per semestre (solo importi di cui si chiede il finanziamento)Zeitplan der Aktivitäten (Genehmigung der Planungsstufen, Ausschreibung Arbeiten, Vergabe der Arbeiten, Beginn der Arbeiten, Ausführung von 25 %, 50 %, 75 % der Arbeiten, Fertigstellung der Arbeiten, Abnahme, mit den entsprechenden Ausgaben pro Semester (nur Beträge, für die eine Finanzierung beantragt wird)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Sem. | Attività prevista / Geplante Aktivität | Importo / Betrag |
| 1/2022 |  |  |
| 2/2022 |  |  |
| 1/2023 |  |  |
| 2/2023 |  |  |
| 1/2024 |  |  |
| 2/2024 |  |  |
| 1/2025 |  |  |
| 2/2025 |  |  |
| 1/2026 |  |  |
| 2/2026 |  |  |

 |
|  |
| Date entro cui è prevista la realizzazione delle seguenti attività (si veda punto C1 del bando):Termine für die Durchfürhung folgender Aktivitäten (siehe Punkt C1 der Bekanntmachung):

|  |  |
| --- | --- |
| ATTIVITÀ /AKTIVITÄT | DATA/ DATUM |
| Provvedimento di approvazione del progetto definitivo con verbale di verifica e validazione, previa acquisizione dei pareri previsti / Maßnahme zur Genehmigung des endgültigen Projekts mit Prüf- und Validierungsbericht, nachdem die vorgesehenen Gutachten eingeholt wurden |  |
| Provvedimento di approvazione del progetto esecutivo con verbale di verifica e validazione / Maßnahme zur Genehmigung des Ausführungsprojekts mit Prüf- und Validierungsbericht, |  |
| Aggiudicazione dei lavori / Zuspruch der Arbeiten |  |
| Verbale di consegna dei lavori (avvio dei lavori) / Protokoll der Übergabe der Arbeiten (Beginn der Arbeiten) |  |
| Verbale di ultimazione dei lavori / Protokoll der Fertigstellung der Arbeiten |  |
| Certificato di collaudo / Bescheinigung über die Annahme |  |

 |
| il sottoscritto e dichiara inoltre | Der Unterfertigte erklärt weiter |
| 1. che il progetto, risponde ai requisiti tecnici indicati nella nota del Ministero dell’istruzione prot. n. 49157 del 16 dicembre 2021 e nei relativi allegati;
2. di aver considerato e di rispettare le condizioni di cui agli allegati contenuti nella nota del Ministero dell’istruzione prot. n. 49157 del 16 dicembre 2021: Atto d’obbligo e Proposta di convenzione (all.ti 3 e 4);
3. che il progetto proposto non risulta finanziato, nemmeno in quota parte, da altre fonti di finanziamento o contributi provinciali, nazionali o a carico del bilancio dell’Unione europea, in ottemperanza a quanto previsto dall’articolo 9 del regolamento (UE) 2021/241;
4. che la realizzazione delle attività progettuali prevederà il rispetto del principio di addizionalità del sostegno dell’Unione europea previsto dall’articolo 9 del regolamento (UE) 2021/241;
5. che la realizzazione delle attività progettuali prevederà di non arrecare un danno significativo agli obiettivi ambientali, ai sensi dell’articolo 17 del regolamento (UE) 2020/852;
6. che la realizzazione delle attività progettuali sarà coerente con i principi e gli obblighi specifici del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), relativamente al principio del “Do No Significant Harm” (DNSH), della parità di genere (Gender Equality), della protezione e valorizzazione dei giovani e del superamento dei divari territoriali e, ove applicabili, ai principi del Tagging clima e digitale;
7. che la proposta progettuale prevede il rispetto delle norme comunitarie e nazionali applicabili, ivi incluse quelle in materia di trasparenza, uguaglianza di genere e pari opportunità e tutela dei diversamente abili;
8. che l’attuazione del progetto prevede il rispetto della normativa europea e nazionale applicabile, con particolare riferimento ai principi di parità di trattamento, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità;
9. di essere consapevole e di accettare fin d’ora che, qualora la dotazione finanziaria non fosse sufficiente a finanziare l’intero importo ammissibile richiesto, il finanziamento sarà assegnato in misura ridotta;
10. di essere a conoscenza che il Ministero dell’istruzione – Unità di missione del PNRR si riserva il diritto di procedere d’ufficio a verifiche, anche a campione, in ordine all’ammissibilità dei progetti ai fini del finanziamento, alla veridicità delle dichiarazioni rilasciate in sede di domanda di finanziamento e/o, comunque, nel corso della procedura, ai sensi e per gli effetti della normativa vigente;
11. di essere a conoscenza degli adempimenti in materia di trasparenza amministrativa ai sensi del decreto legislativo 25 maggio 2016, n. 97 e gli obblighi in materia di comunicazione e informazione previsti dall’articolo 34 del regolamento (UE) 2021/241, indicando in tutta la documentazione amministrativa e tecnica d’ora in avanti che il progetto potrà essere finanziato nell’ambito del PNRR e valorizzando l’emblema dell’Unione europea;
12. di aver verificato che il progetto, in base agli importi e alle tipologie di intervento, può rispettare le tempistiche di attuazione come definite nella nota del Ministero dell’istruzione – Unità di missione del PNRR, prot. n. 49157 del 16 dicembre 2021 e nei relativi allegati;
13. di provvedere a comunicare dati ed informazioni a richiesta del Ministero o dell’UE e di provvedere all’aggiornamento dei dati di monitoraggio utilizzando gli applicativi che saranno messi a disposizione;
14. di dare accesso a tutta la documentazione fornita in caso di richiesta di accesso agli atti.
 | 1. dass das Projekt die technischen Anforderungen erfüllt, die in der Mitteilung des Bildungsministeriums, Prot. Nr. 49157 vom 16. Dezember 2021, und ihren Anhängen angegeben sind; 2. dass sie die Bedingungen in den Anhängen der Mitteilung des Bildungsministeriums, Prot. Nr. 49157 vom 16. Dezember 2021: Verpflichtungserklärung und Vereinbarungsvorschlag (Anhänge 3 und 4), geprüft hat und diese einhält;3. dass das vorgeschlagene Projekt nicht, auch nicht teilweise, durch andere Finanzierungsquellen oder Beiträge aus dem Haushalt der Provinz, des Staates oder der Europäischen Union finanziert wird, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen von Artikel 9 der Verordnung (EU) 2021/241; 4. dass die Durchführung der Projektaktivitäten die Einhaltung des Grundsatzes der Zusätzlichkeit der Unterstützung der Europäischen Union gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) 2021/241 gewährleisten wird 5. dass die Durchführung der Projektaktivitäten gemäß Artikel 17 der Verordnung (EU) 2020/852 keine erheblichen Schäden für die Umweltziele verursachen wird;6. dass die Durchführung der Projektmaßnahmen mit den Grundsätzen und spezifischen Verpflichtungen des staatlichen Wiederaufbauplans (PNRR) in Bezug auf den Grundsatz "Do No Significant Harm" (DNSH), die Gleichstellung der Geschlechter (Gender Equality), den Schutz und die Stärkung der Rolle junger Menschen und die Überwindung territorialer Ungleichheiten sowie gegebenenfalls mit den Grundsätzen der Klima- und der digitalen Kennzeichnung in Einklang stehen wird; 7. dass der Projektvorschlag die Einhaltung der geltenden gemeinschaftlichen und staatlichen Vorschriften, einschließlich der Vorschriften über Transparenz, Gleichstellung von Frauen und Männern, Chancengleichheit und Schutz von Behinderten vorsieht;8. dass bei der Durchführung des Projekts die geltenden europäischen und nationalen Rechtsvorschriften eingehalten werden sollen, insbesondere die Grundsätze der Gleichbehandlung, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz, der Verhältnismäßigkeit und der Öffentlichkeit;9. sich darüber im Klaren zu sein und bereits jetzt zu akzeptieren, dass, falls die Haushaltsmittel nicht ausreichen sollten, um den gesamten beantragten zuschussfähigen Betrag zu finanzieren, die Mittel auf gekürzter Basis zugewiesen werden;10. zur Kenntnis zu nehmen, dass sich das Bildungsministerium - Einheit des Aufgabenbereiches des PNRR - das Recht vorbehält, die Förderungswürdigkeit der Projekte, den Wahrheitsgehalt der im Finanzierungsantrag gemachten Angaben und/oder in jedem Fall während des Verfahrens gemäß und im Sinne der geltenden Vorschriften selbst zu überprüfen, einschließlich Stichprobenkontrollen;11. die Verpflichtungen zur administrativen Transparenz gemäß dem Gesetzesdekret Nr. 97 vom 25. Mai 2016 und die Verpflichtungen zur Kommunikation und Information gemäß Artikel 34 der Verordnung (EU) 2021/241 zu beachten und in allen administrativen und technischen Unterlagen von nun an darauf hinzuweisen, dass das Projekt im Rahmen des PNRR finanziert werden kann und das Emblem der Europäischen Union zu verwenden;12. dass sie sich vergewissert hat, dass das Projekt auf der Grundlage der Beträge und der Art der Maßnahmen den in der Mitteilung des Bildungsministeriums - Einheit des Aufgabenbereiches des PNRR , Prot. Nr. 49157 vom 16. Dezember 2021 und ihren Anhängen festgelegten Durchführungszeitplan einhalten kann;13. die Übermittlung von Daten und Informationen auf Ersuchen des Ministeriums oder der EU und die Aktualisierung der Überwachungsdaten mit Hilfe der zur Verfügung gestellten Anwendungen zu gewährleisten; 14. im Falle eines Antrags auf Zugang zu den Akten Zugang zu allen bereitgestellten Unterlagen zu gewähren. |
| DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA PROPOSTA:* Foto aerea dell’area oggetto di intervento
* Estratto piano urbanistico (che deve essere compatibile con l’intervento proposto)
* Estratto mappa catastale
* In caso di intervento di demolizione e ricostruzione o efficientamento sismico: relazione geologica
* Copia dell’atto di approvazione dell’ultimo livello di progettazione approvato.
 | UNTERLAGEN, DIE DEM VORSCHLAG BEIZUFÜGEN SIND:* Luftaufnahme des Maßnahmesgebiets
* Auszug aus dem Bauleitplan (der mit dem geplanten Eingriff vereinbar sein muss)
* Katasterauszug
* Im Falle eines Abbruchs und Wiederaufbaus oder eines erdbebensicheren Eingriffs: geologischer Bericht.
* Kopie des Genehmigungsakts für die zuletzt genehmigte Projektstufe.
 |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Luogo e Data Il legale rappresentante

Ort und Datum (documento firmato digitalmente)

Der gesetzliche Vertreter

(digital unterzeichnetes Dokument)

**Informazioni ai sensi dell’art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 e ai sensi del D.lgs. n. 196/2003**

**Titolare del trattamento** **dei dati personali** è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 1, Palazzo 1, 39100 Bolzano, E-Mail: direzionegenerale@provincia.bz.it - PEC**:** generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it.

**Responsabile della protezione dei dati (RPD**): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Palazzo 1, Ufficio organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano; E-Mail: rpd@provincia.bz.it; PEC: rpd\_dsb@pec.prov.bz.it.

**Finalità del trattamento**: I dati forniti, o ottenuti direttamente dall’Amministrazione, saranno trattati da personale autorizzato dell’Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse all’espletamento della procedura di finanziamento e a tutti gli obblighi normativi e contrattuali derivanti da essi per le quali sono resi in base alla Legge 241/1990, alla LP 17/1993, al decreto 343/2021 del Ministro dell’Istruzione e al Piano nazionale di ripresa e resilienza approvato con decisione del Consiglio ECOFIN del 13 luglio 2021.

Preposto/a al trattamento dei dati è il Direttore/la Direttrice pro tempore della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico presso la sede dello/della stesso/a.

**Comunicazione e destinatari dei dati:** I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici quali Ministeri e Unione europea, per gli adempimenti degli obblighi di legge nell’ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell’Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell’Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell’Unione Europea e i Paesi dell’Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

**Trasferimenti di dati**: I destinatari dei dati di cui sopra svolgono la funzione di responsabile esterno del trattamento dei dati, oppure operano in totale autonomia come distinti Titolari del trattamento. I suoi dati non saranno in alcun modo oggetto di trasferimento verso paesi terzi extra UE.

**Diffusione**: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall’ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l’interessato/l’interessata.

**Durata**: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa e cioè fino al termine del decimo anno successivo al pagamento a saldo di quanto dovuto.

**Processo decisionale automatizzato**: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

**Diritti dell’interessato**: In base alla normativa vigente l’interessato/l’interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l’accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l’integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l’esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web*:* http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp.

**Rimedi**: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all’elevato numero di richieste, l’interessato/l’interessata può proporre reclamo all’Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all’autorità giurisdizionale.

**Aggiornamento delle informazioni**: L’interessato può prendere visione di eventuali aggiornamenti delle presenti informazioni accedendo alla pagina internet relativa alla trasparenza per la Ripartizione Edilizia e servizio tecnico; attuale sito: <http://www.provincia.bz.it/costruire-abitare/edilizia-pubblica/servizi/pubblicazioni.asp>

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate. ed alle istanze inoltrate. Con il conferimento dei dati si conferma di aver preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali.

**Categorie dei dati**: I dati raccolti sono dati identificativi.

**Information gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 und gemäß GvD Nr. 196/2003**

**Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung**: Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, Landhaus 1, 39100, Bozen, E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it
PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it.

**Datenschutzbeauftragte (DSB)**: Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Landhaus 1, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen; E-Mail: dsb@provinz.bz.it; PEC: rpd\_dsb@pec.prov.bz.it.

**Zwecke der Verarbeitung**: Die übermittelten oder direkt von der Verwaltung erhobenen Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren betreffend die Finanzierung verarbeitet, zu dessen Abwicklung sie im Sinne vom Gesetzt 241/1990, LG 13/1993, Dekretes des Bildungsministers Nr. 343/2021 und staatliche Wiederaufbauplan, der vom ECOFIN-Rat mit Beschluss vom 13. Juli 2021 genehmigt wurde, angegeben wurden.

Die mit der **Verarbeitung betraute Person** ist der Direktor/die Direk­torin pro tempore der Abteilung Hochbau und technischer Dienst an seinem/ihrem Dienstsitz.

**Mitteilung und Datenempfänger**: Die Daten können folgenden anderen öffentlichen Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt: Ministerien und EU. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen *Systems* der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch *Cloud* *Computing*, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, die personenbezogenen Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln.

**Datenübermittlungen:** Die genannten Rechtsträger handeln entweder als externe Auftragsverarbeiter oder in vollständiger Autonomie als unabhängige Rechtsinhaber.

**Verbreitung:** Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

**Dauer**: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden, und zwar bis zum zehnten Jahr nach der Abnahmeprüfung des Bauvorhabens, auf welches sich der Auftrag und die Vergabe/Einholung der Daten beziehen.

**Automatisierte Entscheidungsfindung:** Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

**Rechte der betroffenen Person**: Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp zur Verfügung.

**Rechtsbehelfe:** Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang − diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

**Aktualisierung der Informationen**: die/der Betroffene kann eventuelle Aktualisierungen dieser Informationen auf der entsprechenden Internetseite über die Transparenz der Abteilung Hochbau und technische Dienste entnehmen; aktuelle Internetseite <http://www.provincia.bz.it/costruire-abitare/edilizia-pubblica/servizi/pubblicazioni.asp>

Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

Mit der Übermittlung der Daten wird bestätigt, Einsicht in die Informationen über die Datenverarbeitung genommen zu haben.

**Kategorien der Daten:** Es handelt sich um Identifizierungsdaten.